

## What everyone thinks but doesn't want to say

*featuring Rich Nisbet*

**Kirk Mossing:** Hello, and welcome to the New Civilization Podcast. My name is Kirk Mossing, and I am the host tonight. With the advent of upgrading our website and recording technology we are coming to you with a whole new way of the podcasts. Additionally, if you know someone who would like to transcribe some of these into English, let me know. With that, we can have them translated into different languages. My email is [group@newcivilizationpodcast.org](mailto:group@newcivilizationpodcast.org).

So, today we have Rich Nisbet. Rich has been delivering counseling and seminar services for over twenty-five years. He ran a center in Chicago for many years, and has now relocated to Northern California where he is currently operating a private practice, helping a variety of individuals achieve personal power, enhancing marriages and relationships, helping teenagers and parents, coaching programs to help people set and achieve their goals in life, grief-counseling, assisting people and relieving stress in their lives, and services that help individuals in regaining their personal abilities.

He uses the methods and techniques outlined by L. Ron Hubbard, and completed his coursework and internships in Los Angeles at the American Saint Hill Organization. He is certified to the level of Class VIII, the highest training available to public persons, and he's himself on Section VII OT. Rich is also the author of the book entitled "This Lifetime" where he details some of the phenomena and experiences that he has witnessed in all those years of helping others.

I have to tell you a little bit before we get into questions here, how I met Rich. I actually met him about a month ago. And before that I didn't know him and— but a very good friend of mine, Karen, was just professing to me over and over and over again how I had to meet this guy "because he was so special and so incredible", and he had counseled her many years ago with incredible results. So, I went down and saw him at the local org, Mountain View Org, and I was astounded. I was just blown away by his ability to state things so clearly and so plainly and just put things out there that I thought "I have to be this guy's friend", and so we went up, and we met, and we've been friends ever since. And this is why I invited him to come here and talk today, and I think you'll enjoy just as much as I will. So, Rich, welcome!

## О чём каждый думает, но не хочет говорить

*Гость: Рич Нисбет*

**Кёрк Моссинг:** Привет! Добро пожаловать на подкаст «Новая цивилизация». Меня зовут Кёрк Моссинг, и сегодня я ведущий. Благодаря модернизации нашего сайта и технологии аудиозаписи мы представляем вам подкасты совершенно нового уровня. И ещё, если вы знаете кого-то, кто хотел бы записать несколько подкастов на английском, то сообщите мне. Тогда мы сможем перевести их на разные языки. Мой электронный адрес: [group@newcivilizationpodcast.org](mailto:group@newcivilizationpodcast.org).

Итак, сегодня с нами Рич Нисбет. Рич предоставляет консультации и семинары более двадцати пяти лет. Много лет он руководил центром в Чикаго, а недавно перебрался в Северную Калифорнию, где сейчас занимается частной практикой: помогает разным людям достигать личного могущества, укрепляет браки и личные отношения, содействует подросткам и родителям, предоставляет программы по постановке и достижению целей в жизни, избавляет людей от горя, освобождает их жизнь от стресса и оказывает индивидуумам услуги по возвращению их личных способностей.

Он применяет методы и техники, описанные Л. Роном Хаббардом, и он завершил курсы и прошёл интернатуру в Лос-Анджелесе, в американской организации Сент-Хилл. Он имеет сертификат одитора класса VIII, высшего уровня обучения, предоставляемого публике, а сам сейчас на разделе OT VII. Рич также является автором книги под названием «В этой жизни», в которой он раскрывает некоторые явления и случаи, засвидетельствованные им лично на протяжении всех тех лет, когда он помогал другим.

Прежде чем мы перейдём к вопросам, я должен вам немного рассказать, как я познакомился с Ричем. Вообще-то я встретил его месяц назад. И до этого я его не знал, но моя очень хорошая подруга Кэрен просто все уши мне прожужжала, что мне нужно познакомиться с этим парнем, «потому что он такой удивительный, просто потрясающий человек», и что много лет назад он проконсультировал её с неслыханными результатами. Так что я пришёл в местную организацию в Маунтин-Вью, я встретил его там, и я был потрясён. Мне чуть крышу не снесло — такова у него способность излагать мысли настолько ясно и настолько просто, что я подумал: «Я должен подружиться с этим парнем». Так что мы встретились, познакомились, и с тех пор мы друзья. И вот почему сегодня я пригласил его прийти сюда и выступить, и я думаю, что вам понравится, также как и мне. Итак,

**Rich Nisbet:** Thanks!

**K.M.** Yeah. So one of the things is that you wrote this book.

**R.N.** Yeah.

**K.M.** And so, can you tell us about this book you wrote and what made you decide to create it?

**R.N.** Yeah, I've been listening to people for— since 1977, and I've heard so many stories, and I have heard so many people describe phenomena that have happened to them and they've been aware of, and I've heard relationship problems and things that people have probably told me they wouldn't tell anybody else.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** And the reason for the book was I wanted everyone out there to know that they have other people that have experienced what they have, because a lot of these things that I'm gonna tell you about, we are aware of but we might not talk about with our friends.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** One guy who read this book said that he is aware that— I said things in the book that everyone thinks about but doesn't want to say.

**K.M.** Yeah-yeah.

**R.N.** And, you know, if you feel alone you might not want to talk about it, but if you know that other people out there have experienced what you've experienced, it might be more real for you, you won't invalidate yourself, you won't second-guess your opinions, you won't have doubts because "hey, this other guy had that happen to him". I'll just be honest, there's things like telepathy, out-of-body experiences, awarenesses of things that you might not talk about with your parents.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** Possibility that we've lived before, all of this type of things I have heard time and time again, so I wanted to put it in a book so that other people would know it's happened to other people, so I don't know, I just think it would give more reality.

**K.M.** Yeah. That's fantastic. I— You know, the one thing that I've seen in talking to a lot of people and traveling around the world is that everybody goes through the same issues and deals with the same things in life. You're absolutely not alone. Those fears, those upsets, those pains, those agonies, all those odd feelings — everybody feels those. That's just a part of life. And these experiences too. I've seen it with people. So I'm really happy that you wrote this book and could, like, express these things. So is there something else that you would like to

Рич, добро пожаловать!

**Рич Нисбет:** Спасибо!

**К.М.** Да. Так вот, во-первых, ты написал эту книгу.

**Р.Н.** Да.

**К.М.** А ты можешь рассказать нам о своей книге и о том, что подтолкнуло тебя к её созданию?

**Р.Н.** Да, я выслушиваю людей с 1977 года, и я слышал столько историй, и столько людей описывали мне явления, которые с ними происходили и которые они осознавали... и я слышал о проблемах во взаимоотношениях и о таком, что, вероятно, они не стали бы больше никому рассказывать.

**К.М.** Ага.

**Р.Н.** И я написал эту книгу, потому что хотел, чтобы каждый читатель знал, что вокруг него есть люди, испытавшие то же, что и он, так как многое из того, о чём я вам расскажу, мы осознаём, но можем не обсуждать с друзьями.

**К.М.** Ага.

**Р.Н.** Один парень, который прочитал эту книгу, сказал, что он осознаёт... что в книге я говорю о том, о чём каждый думает, но не хочет говорить.

**К.М.** Да-да.

**Р.Н.** И знаете, если вы чувствуете, что вы один такой, то, возможно, вы не захотите говорить об этом. Но если вы знаете, что другие люди вокруг испытали то, что испытали и вы, то это может быть более реальным для вас, вы не будете обесценивать себя, вы не будете осуждать задним числом свои мнения, у вас не будет сомнений, потому что «вот, с другим парнем такое тоже произошло». Буду говорить откровенно: существуют такие вещи, как телепатия, случаи выхода из тела, осознание таких вещей, которые вы можете и не обсуждать со своими родителями.

**К.М.** Ага.

**Р.Н.** Вероятность того, что мы жили раньше, и такого рода вещи, всё это я слышу снова и снова, так что я захотел изложить это в книге, чтобы другие знали, что это случалось с другими, так что, не знаю, мне просто кажется, что книга даст больше реальности.

**К.М.** Да. Это здорово. Знаешь, говоря со многими людьми и путешествуя по всему миру, я заметил одну вещь: что в жизни каждый проходит через те же испытания и сталкивается с теми же вещами. Вы вовсе не одиноки. Эти страхи, эти расстройства, эти страдания, эти мучения, все эти странные чувства — они есть у каждого. Это просто часть жизни. И такие случаи тоже. Я наблюдал их у людей. Поэтому я очень рад, что ты написал эту книгу и смог как бы выразить всё это. Так вот, хотел бы ты поделиться с нами чем-то ещё про книгу и прочитать что-нибудь из

share with us about the book and read some things from the book?

**R.N.** Like, Chapter Eight.

**K.M.** Okay.

**R.N.** It says, “Have you ever heard the phone ring and just knew who it was before you picked up the receiver? Have you ever known what a person was gonna say before he or she said it? Have you ever thought of an idea, and all of a sudden someone mentions that before you do? Have you ever known something what’s gonna happen with a child or a loved one when they were in a different location?”

Now, I was counseling a woman once on the death of her father. And he was in Tennessee, and she was in Chicago. So that’s about twelve hundred miles away or something. And at two o’clock in the afternoon she had a feeling something was wrong with her father, and seven o’clock, later that evening, her sister called to say her father had passed away. He had passed away at two o’clock in Tennessee. That means that twelve hundred miles away my— the person I was counseling had an awareness that something was going wrong with her dad.

Okay, how does that happen? Can anyone out there tell me how, why that happens? Well, it’s a perception that we have that we sometimes invalidate or discount. But you know what? It’s true. We can tell things are happening at distances farther away than our human body can perceive it.

**K.M.** Right.

**R.N.** Once you tap into that ability, it’s huge. Once you know who you are and what you can do, your whole life can change.

**K.M.** Yeah-yeah.

**R.N.** The book outlines several of these different phenomena, and I just thought it was kind of cool to let everybody know what was happening.

**K.M.** That’s really great, you know, I— in kinda time back I thought there was something here that I think will really touch a lot of people. And that is you were talking about that woman, and I thought, “You know, that woman probably felt a lot of pain and agony.” And I know a lot of women out there go through a lot of pain and agony over various things, and they feel like they have nobody to turn to, so they’ll take, you know, they’ll go to, like, “what solutions are there?” And they might be drugs, which just kind of deaden the truth. They don’t actually get rid of the pain. Or if you have a man, and he’s an executive of a company, or a woman an executive of a company, and the anxiety they go through when dealing with staff. Can you tell me a bit about how you deal with it, like, because it says, you know, here it says like, you did this training with the courses of L. Ron Hubbard as opposed to other training in the field. Why did you

неё?

**P.H.** Скажем, глава восьмая.

**K.M.** Хорошо.

**P.H.** Тут говорится: «Было ли когда-нибудь так, что вы слышали телефонный звонок и просто знали, кто звонит, ещё не подняв трубку? Было ли так, что вы знали, что человек скажет, прежде чем он это сказал? Было ли так, что вам приходила на ум идея и кто-то вдруг упоминал её прежде вас? Было ли так, что вы знали, что произойдёт с ребёнком или другим любимым человеком, когда он находился в другом месте?»

Однажды я консультировал женщину по поводу смерти ее отца. И он был в Теннесси, а она в Чикаго. Между ними около тысячи двухсот миль или около того. И в два часа дня у неё появилось чувство, что что-то не так с ее отцом, а в семь часов того же дня ее сестра позвонила и сказала, что отец скончался. Он скончался в два часа дня в Теннесси. Это означает, что эта женщина, которую я консультировал, осознавала на расстоянии тысячи двухсот миль, что с её отцом что-то было не так.

Хорошо. Как это происходит? Кто-нибудь на свете может рассказать мне, как и почему это происходит? Что ж, у нас есть такое восприятие, и мы иногда его обесцениваем или сбрасываем со счетов. Но знаете что? Оно есть. Мы можем определить, что что-то происходит, и на расстоянии гораздо большем, чем может воспринимать наше человеческое тело.

**K.M.** Ясно.

**P.H.** Это сильнейшая способность, стоит только к ней обратиться. Как только вы узнаете, кто вы и что вы можете делать, вся ваша жизнь может измениться.

**K.M.** Да-да.

**P.H.** В этой книге описаны несколько таких разных явлений, и я просто подумал, что было бы классно поделиться со всеми тем, что происходит.

**K.M.** Просто здорово. Знаешь, какое-то время назад я подумал: есть то, что, я думаю, будет близко многим людям. А именно: когда ты рассказывал о той женщине, я подумал: «Знаете, наверно, она ощущала сильную боль и страдания». И я знаю, что много женщин на свете проходят через много боли и страданий по поводу различных вещей, и им кажется, что им не к кому обратиться. Поэтому они, знаешь, берут и смотрят: «Какие есть решения?» А решениями могут быть наркотики и лекарства, которые просто заглушают правду. На самом деле они не избавляют от боли. Или вот есть мужчина, руководитель в компании, или женщина-руководитель в компании, и они испытывают беспокойство при работе с персоналом. Ты можешь немного рассказать мне, как ты справляешься с этим, потому что вот тут говорится, что ты прошёл обучение по курсам Л. Рона Хаббарда, а не какое-то ещё обучение в этой

do that? I mean, why use his stuff as opposed to somebody else's stuff?

**R.N.** I'll tell you the reason.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** Because it's really simple. It is really simple. And simplicity is power. The things in life that are complicated aren't really powerful, and they slip-slap, and they don't work, and— but simplicity is really powerful, and I saw in my first day of exposure to Hubbard that there were these simple-to-follow techniques that actually could help someone effectively.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** And I didn't have to go to twelve years of college, I didn't have to read about someone's *theory*, I could actually just do these step-by-step things right away in about two or three weeks, and all of a sudden I was helping people. Holy mackerel!

The thing about Hubbard— I'll just tell you about the thing about Hubbard is, he didn't stop at symptoms. He was really smart, and he followed things down till they were at their most fundamental basic irreducible truth. The whole body of work Hubbard has developed for us to help others is based on these things called axioms, they're like laws. And you don't have to believe it, you don't have to have faith in it. All you have to do is do what he says, and you can get unbelievable results.

**K.M.** Right.

**R.N.** And you can pull out of people things that they normally wouldn't even think about. And that's the kind of the key thing is, if you get someone to looking at it in a different way they can resolve their problems because they've been looking at it the same way over and over and hasn't resolved anything.

**K.M.** Right.

**R.N.** Hubbard also doesn't use any medications or drugs to solve people's problems. A marriage problem is not a marriage problem because of lack of drugs or medication. There are certain things that can help a marriage that are pretty simple to apply and pull people out of. Same with grief: if someone's had a loss, there's this: "do this, do this, do this", and the grief can go away, you can have a good memory of your loss but it doesn't affect you like it used to.

**K.M.** Yeah. Well, you know, some people can really mistake that because something is simple, it's ineffective. Can you talk to that a little bit, because I know it's an absolutely false datum, it's absolutely incorrect. It's actually the opposite of the truth. Can you talk a little bit about that?

области. Почему именно так? То есть зачем использовать его работы, а не чьи-то ещё?

**P.H.** Я скажу тебе почему.

**K.M.** Да.

**P.H.** Потому что они очень просты. Они очень просты. А простота — это сила. Сложные вещи в жизни не очень-то мощны, они подводят, они не работают. А простота очень мощна, и в первый день, когда я только соприкоснулся с Хаббардом, я увидел, что существуют простые техники, которым легко следовать и которые могут эффективно помочь человеку.

**K.M.** Ага.

**P.H.** И мне не надо было двенадцать лет учиться в колледже, мне не надо было читать о чьей-то *теории*; недели через две-три я уже мог просто брать да и выполнять эти пошаговые инструкции, и вдруг я уже помогал людям. Ничего себе!

Хаббард... я просто тебе скажу, у Хаббарда примечательно тем, что он не остановился на симптомах. Он был очень умён, и он пошёл в своих исследованиях глубже, пока не нашёл самые фундаментальные, предельно простые основы. Весь пласт знаний, разработанный для нас Хаббардом, чтобы мы могли помогать другим, основан на этих штуках, которые называются аксиомы; они как законы. И вам не надо им верить, вам не надо иметь веры в них. Всё, что вам нужно, это делать то, что он говорит, и вы можете получать невероятные результаты.

**K.M.** Ясно.

**P.H.** И вы можете раскрыть в людях такие вещи, о которых они обычно даже и не думают. И важнее всего то, что если попросить кого-то посмотреть на дело по-другому, то он сможет разрешить свою проблему, ведь всё это время он смотрел на неё так же, как и раньше, и ничего не разрешил.

**K.M.** Ясно.

**P.H.** И ещё, у Хаббарда для решения проблем у людей не используются никакие лекарства и наркотики. Проблема в браке — это проблема в браке не потому, что тут нужно лекарство или лечение. Существуют определённые вещи, которые могут помочь супружеской паре, и они очень просты в применении и вытаскивают людей из их проблем. То же самое и с горем: если у кого-то произошла потеря, то существуют шаги: «делай это, это и это», и горе уходит, вы хорошо помните свою потерю, но она не воздействует на вас так, как раньше.

**K.M.** Да. Что ж, знаешь, некоторые люди могут сильно ошибаться в том, что, раз нечто является простым, то оно неэффективно. Ты можешь немного рассказать об этом, потому что я знаю, что это совершенно ложное данное, совершенно неправильное. Вообще-то оно противоположно истине. Можешь немного рассказать об этом?

**R.N.** I can give an analogy of a master carpenter.

**K.M.** Okay.

**R.N.** The old guy that's got a hammer, a saw and an old pencil, and he can build the most beautiful things, versus some journeyman who studied over and over the different techniques of this and that, and he probably can't create the same products that that old master can.

**K.M.** Right.

**R.N.** Now, we are like a karate guy, let's take that. You study karate, you do it for about a year, you think you know it all, you go into a bar, you pick a fight and you have your butt kicked.

**K.M.** Right. Yeah.

**R.N.** Versus the master that has come to the top of it, seeing the simplicity of it. The master never gets in a fight.

**K.M.** Yeah-yeah.

**R.N.** Hubbard's techniques right off the bat give you a mastery of helping people, so that you don't go into all the little extraneous things you don't really need.

**K.M.** Okay. That's brilliant.

**R.N.** You got the importance of it.

**K.M.** Yeah, that's good. I totally got it.

**R.N.** Okay, good.

**K.M.** That's really good. In fact, do you— I know you've worked with so many people, like, over the years with phenomenal results. Can you share with us some of the results, like some of the astounding and just remarkable results that you've seen with people?

**R.N.** Yeah. The ones that stick out: two of them are women who couldn't get pregnant. You know, they say, "the power of the mind", or "mind over matter," I believe it. I believe that sometimes the things that have happened to us and the ideas we form about it can stop our lives. And if you can find those early decisions, or those considerations, and get them out of your space, everything will flow. And that's what happened with these girls who couldn't get pregnant. One woman was having marriage problems and they have been trying for two years to get pregnant, they did marriage counseling and the next month she's pregnant.

**K.M.** Wow!

**R.N.** Now, you can say, "coincidence". I don't know, but two years of not getting pregnant, and also we do one little counseling session and she gets pregnant. The other girl, she was from Mexico, she had been trying for three years, they didn't have any children. We did a counseling session where she found an early, early, early, this lifetime incident. She found out a basic thing that was said during that incident, and

**P.H.** Я приведу аналогию с плотником-мастером.

**K.M.** Хорошо.

**P.H.** Пожилой плотник, у которого есть молоток, пила и старый карандаш, может создавать красивейшие вещи, в отличие от какого-нибудь подмастерья, который сто раз изучил разные техники, то и сё, и который, возможно, не умеет создавать таких же изделий, какие может создавать этот пожилой мастер.

**K.M.** Ясно.

**P.H.** Давайте возьмём каратиста. Ты ходишь на карате, занимаешься где-то год, ты думаешь, что всё там знаешь, ты заходишь в бар, ввязываешься в драку, и тебя размазывают по стенке.

**K.M.** Точно. Ага.

**P.H.** В отличие от профессионала, достигшего вершин в этом деле и понимающего его простоту. Профессионал никогда не ввяжется в драку.

**K.M.** Да-да.

**P.H.** Техники Хаббарда прямо сразу же дают вам умение помогать людям, так что вам не надо зарываться во все эти ненужные вам мелочи

**K.M.** Хорошо. Это замечательно.

**P.H.** Понимаешь, как это важно.

**K.M.** Да, это хорошо. Всё понятно.

**P.H.** Ладно.

**K.M.** Это очень хорошо. Фактически, я знаю, что ты много лет работал с очень многими людьми с феноменальными результатами. Ты можешь поделиться с нами некоторыми из этих результатов, какими-нибудь поразительными и особо примечательными, которые ты видел у людей?

**P.H.** Да. Особенно вспоминаются две женщины, которые не могли забеременеть. Знаешь, люди говорят о «силе разума» или что «разум выше, чем материя». Я убеждён в этом. Я убеждён, что иногда произошедшее с нами и наши идеи об этом могут не давать нам жить. И если найти эти ранние решения, или эти мыслезаключения, и убрать их из своего пространства, то все пойдет легко и просто. Именно это и произошло с этими девушками, которые не могли забеременеть. У одной были проблемы в браке, и они пытались зачать на протяжении двух лет. Они прошли супружескую консультацию, и в следующем месяце она забеременела.

**K.M.** Ого!

**P.H.** Так вот, можно сказать «совпадение». Я не знаю, но у неё два года не получается забеременеть, затем мы проводим одну небольшую сессию, и она забеременела. Другая девушка, она была из Мексики, она пыталась в течение трёх лет, у них не было детей. Мы провели сессию, и она нашла одно очень, очень, очень раннее происшествие в этой жизни. Она выяснила одну важную вещь, сказанную в ходе этого

after that session the next month she got pregnant. Now she has three children. So, those are some of the really astounding, miraculous type of things. When people call you up and go: "Oh, my God, I'm pregnant, I can't believe it!" I just love it.

**K.M.** Yeah. That's great! Can you give me an example of— or not necessarily an example, but just kind of tell me the phenomena of how this would work. For example, somebody's in life and something happens bad, you know, something goes sideways, and as a result the person makes a decision, and then from that point on their life makes a left turn. And can you actually give me a little bit more in-depth understanding of how that occurs, so people could really see in life how this happens in life and then also how that decision gets lost and forgotten so that they can never find it again, and they're forever trapped with now this decision.

**R.N.** Yeah. One of the things you have to understand is that in your memory if you have things that have happened to you that have guilt, or loss, or physical pain, or emotional pain, those memories have a bit of a shut-off for you.

**K.M.** Oh, yeah?

**R.N.** You don't want to look at bad things, right?

**K.M.** Oh no, why bring up pain?

**R.N.** I know. We have this mechanism that puts them aside, almost like a video camera that you forgot you made.

**K.M.** Right.

**R.N.** And these recordings are in there, and in those recordings are decisions, or conclusions you made at the time. You're in junior high, or you're in eighth grade, and somebody— you try to go with a girl and she does something, you have a loss about it, and you make a decision about women at that point. It might be very subtle, but you might decide "I probably shouldn't say what's on my mind."

**K.M.** Right.

**R.N.** Well, if that had enough pain connected with it and it's buried far enough, that little decision you made, "I'd better not say what's on my mind," will carry forward into present time thirty years later. And now you're married with a wife who says: "Why aren't you talking to me? How come you never say anything?"

**K.M.** Oh, my God!

**R.N.** "I'm trying to get you to understand something!" You know, "What's going on?" And then you go to marriage counseling for years because, you know, you can't say what's on your mind. That's a kind of a made-up example of how an early decision can affect present time.

происшествия, и после этой сессии в следующем месяце она забеременела. Сейчас у неё трое детей. Вот несколько таких поразительных, чудесных вещей. Когда вам звонят и говорят: «О боже, я беременна, не могу поверить!» — я такое обожаю.

**K.M.** Ага. Здорово! Ты можешь привести пример... или не обязательно пример, но как бы рассказать, что там происходит и как это работает. Например, живёт человек, и происходит что-то плохое, понимаешь, что-то идёт не так, и из-за этого он принимает решение, и затем с этого момента его жизнь катится под откос. И можешь ли ты дать нам немного более глубокое понимание того, как это происходит, чтобы люди могли как следует понять, как это происходит в жизни, а также рассказать, как это решение теряется и забывается, так что человек больше не может его найти и остаётся навсегда пойманным в ловушку этим решением.

**R.N.** Да. Вам надо понять, что если у вас в памяти есть то, что произошло с вами и в чём присутствует вина, или потеря, или физическая боль, или душевная боль, то эти воспоминания несколько отгорожены для вас.

**K.M.** О, да?

**R.N.** Ты же не хочешь смотреть на плохое, верно?

**K.M.** Ну да, зачем же вспоминать о больном?

**R.N.** Знаю. У нас есть такой механизм, который откладывает их в сторону, как будто вы поставили видеокамеру, а потом забыли.

**K.M.** Ясно.

**R.N.** И эти записи там есть, и в них содержатся решения, или заключения, которые вы сделали в то время. Вот вы учитесь в средней школе, в восьмом классе, и кто-то... вы пытаетесь встречаться с девушкой, и она поступает так, что у вас возникает потеря, и в этот момент вы принимаете решение о женщинах. Оно может быть очень незаметным, но вы можете решить: «Вероятно, мне не следует говорить, что у меня на уме»

**K.M.** Ясно.

**R.N.** Что ж, если с этим решением было связано достаточно боли и если оно похоронено достаточно глубоко, то это маленькое решение — «Лучше мне не говорить, что у меня на уме», — может остаться с вами и в настоящем времени спустя тридцать лет. И вот вы женаты, и жена вам говорит: «Почему ты не разговариваешь со мной? Почему это ты никогда ничего не говоришь?»

**K.M.** О боже!

**R.N.** «Я хочу, чтобы ты кое-что понял!» Знаете, «что происходит?» И потом вы годами ходите на всякие супружеские консультации, потому что, понимаете, вы не можете сказать, что у вас на уме. Это такой вымышленный пример того, как какое-нибудь раннее решение может влиять на настоящее время.

**K.M.** Aha. Wow! What about illnesses?

**R.N.** Illnesses come from feeling suppressed. This is where stress comes from.

**K.M.** Oh, my God, I think you just hit the mother lode here. Tell us about this. Is anybody out there stressed?

**R.N.** Okay, I'm not gonna discount that people are ill and you need medical attention. Don't think you can get off the hook by just having some counseling session, and all of a sudden you're gonna just, you know, throw your crutches away. But most illness starts with a point of feeling suppressed, or oppressed, or stressed to the point where you are pulling yourself in, and you're not reaching anymore, and you feel like you shouldn't do this, you can't do that because of this situation. Now, that pulling in creates the viruses or germs or accidents to occur, to the point where if you're suppressed then you have an accident, or you get sick. Finding those points of feeling suppressed before the illness often can relieve and help, the illnesses get cured fast. I hope that—

**K.M.** Yeah, but how would that come about? How is that that a virus can start, or start to happen and come into the body, as a result of somebody feeling, like, you know, suppressed, like, they go— an example of being suppressed would be, like, they go home and their parents are always saying to them, "You're no good, you can't do any good at school, you'll never amount to anything". That would be, like, being suppressed, right?

**R.N.** Yeah, it would be to me.

**K.M.** Yeah. So, how would a person then start to feel ill and maybe get asthma or something like this?

**R.N.** All right. Let me ask you this. Do you feel— what comes first: illness or feeling suppressed?

**K.M.** Feeling suppressed.

**R.N.** Yeah. So, if you're happy, it's harder to get sick. If you're doing great, it's harder for a virus to affect you because you're strong. You could fight things off.

**K.M.** It's like you turn your immune system off; you're weakened, so you allow things in.

**R.N.** You do. If you feel depressed, and you're in apathy, and you're sitting around: "Oh, life's no good, life's so—" you know, "I'm just not getting out of bed", you just don't have the ability to fight off much of anything spiritually.

**K.M.** Right.

**R.N.** Because like I said, mind over matter, I think we have a lot to do with our lives and even our physical

**K.M.** Ага. Ничего себе! Как насчет болезней?

**P.H.** Болезни происходят от чувства подавленности. Вот откуда берётся стресс.

**K.M.** О боже, думаю, здесь ты наткнулся просто на неисчерпаемый кладёзь. Расскажи нам об этом. Эй, есть ли там кто-нибудь со стрессом?

**P.H.** Хорошо, не буду отрицать, что люди заболевают и что им нужна медицинская помощь. Не думайте, что можно выкрутиться, просто получив какую-нибудь консультацию и, знаете, вы прямо возьмёте и выбросите костыли. Но большинство болезней начинается с момента ощущения подавленности, или угнетённости, или стресса такой силы, что вы начинаете притягивать всё на себя, вы больше не направляете действия наружу, и вам кажется, что из-за этой ситуации вам не следует делать это и что вы не можете делать то. А это притягивание способствует вирусам и бактериям, или же наступлению несчастных случаев; доходит до того, что если вы подавлены, то с вами происходит несчастный случай или вы заболеваете. Нахождение тех моментов до болезни, где было чувство подавленности, часто приносит облегчение и помогает, тогда болезни быстро излечиваются. Надеюсь, что...

**K.M.** Да, но как это происходит? Как получается, что может появиться вирус и проникнуть в тело, из-за того, что кто-то чувствует себя как бы подавленным... пример подавления, скажем, человек приходит домой, а родители всё время ему говорят: «Ты ни на что не годишься, в школе у тебя ничего не выходит, из тебя никогда не получится ничего путного». Это было бы подавлением, да?

**P.H.** Да, для меня было бы.

**K.M.** Да. Так как же человек затем начинает болеть или, может быть, подхватывает астму или что-то вроде этого?

**P.H.** Ладно. Вот я тебя спрошу: чувствуешь ли ты... что сначала: болезнь или чувство подавленности?

**K.M.** Чувство подавленности.

**P.H.** Да. Так что, если вы счастливы, то заболеть труднее. Если дела у вас идут прекрасно, то вирусам труднее воздействовать на вас, потому что вы сильны. Вы можете дать отпор.

**K.M.** Как будто вы выключаете свою иммунную систему, вы ослаблены и допускаете всё это к себе.

**P.H.** Точно. Если вы чувствуете себя подавленным, вы в апатии, вы сидите и думаете: «О, жизнь ничего не стоит, жизнь такая...», знаете, «я всё не встаю с кровати», то вы просто неспособны духовно бороться с чем бы то ни было.

**K.M.** Верно.

**P.H.** Потому что, как я говорил, разум выше материи; я думаю, мы напрямую влияем на свою жизнь и даже

being.

**K.M.** Right.

**R.N.** So, if we feel great and we feel powerful and we know we can get things and we go for it, germs and things aren't gonna be able to affect you as easily as if you feel under-the-gun and suppressed and down.

**K.M.** Yeah. You know, everything you were saying, it kind of brings things together for me, and maybe we should cover this point is talking about you have—because I think that there's a lot of confusion, or a lack of information about what is a human being? Because you're talking about concepts of—well, there's the being, and then there's the body, and—how do these things kinda relate? And then you have decisions, and, well, you know, what can a being do, what versus what a body can do, and how does all that work and fit together?

**R.N.** Have you ever been out of your body?

**K.M.** Yeah. Oh, absolutely. Unquestionably. I mean, there was a time where I was literally, like, two feet above my head. It scared the crap out of me; at the same time it was, like, it elated me, like, because it was like, "Oh, my God! What's happening?" You know what I mean? And it completely came, like, from out of the blue, like, "Where did this come from?" You know?

**R.N.** Yeah. In the book I wrote, I described that a lot of people have had out-of-body experience.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** If you guys google right now, "out-of-body experiences", you can read for days.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** All right, so what's up with that?

**K.M.** Yeah, what is up? What's going on? I don't get it.

**R.N.** Well, basically there are three parts to man. A human being has three major parts to him.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** Number one, you've got a physical body. Everybody knows that, you can see it, you can see your friend, you can see your mother, she's got a physical body, you got one, you got a brain, you got legs, you can hit it, you can eat, you can smell things, you can see things, you can hear things, you can touch things, the physical body is a—runs at 98.6 degrees, it lasts for about 77 years, it can function, it's a human body, it's a body, it's physical. Your car's physical, the human body's physical.

Next you've got the mind. One of the biggest discoveries was the mind is not the brain.

на своё физическое существование.

**K.M.** Верно.

**P.H.** Так что, если вы чувствуете себя прекрасно, ощущаете себя мощным, и вы знаете, что можете многое, и вы действуете, то вирусы и бактерии не будут воздействовать на вас так же легко, как если бы у вас был стресс, подавление или расстройство.

**K.M.** Да. Знаешь, всё, что ты говорил, для меня как бы сводит всё воедино, и, может быть, нам следует обсудить этот вопрос и поговорить о том, что... потому что, я думаю, есть большое замешательство и большой недостаток данных по вопросу: что такое человеческое существо? Потому что ты говоришь об идеях... ну, есть само существо, потом есть тело, но как эти вещи связаны? А ещё есть решения, и, знаешь, есть то, что может делать существо, в отличие от того, что может делать тело, и как же всё это работает и согласуется друг с другом?

**P.H.** Ты когда-нибудь выходил из своего тела?

**K.M.** Да. О, определённо. Несомненно. То есть был случай, когда я буквально оказался в полуметре над своей головой. Я напугался до чёртиков, но в то же время это привело меня в какой-то, что ли, восторг, потому что это было так: «О боже! Что происходит?» Понимаешь, про что я? И это свалилось просто вообще с неба, типа: «Откуда это взялось?» Понимаешь?

**P.H.** Да. В своей книге я описал, как у многих людей были случаи выхода из тела.

**K.M.** Да.

**P.H.** Если вы, ребята, прямо сейчас наберёте в Гугле «случаи выхода из тела», вы сможете читать днями.

**K.M.** Ага.

**P.H.** Хорошо, так и что тут?

**K.M.** Да, так и что тут? Что происходит? Я не понимаю.

**P.H.** Что ж, по сути, человек состоит из трёх частей. Человеческое существо состоит из трёх основных частей.

**K.M.** Ага.

**P.H.** Номер один, у вас есть физическое тело. Это знают все, вы видите тело, вы видите друга, вы видите свою маму, у неё есть физическое тело и у вас есть тело, у вас есть мозг, у вас есть ноги, вы можете похлопать по телу, вы можете кушать, вы можете нюхать, вы можете видеть, вы можете слышать, вы можете трогать что-то, физическое тело работает при температуре 36,6 градусов по Цельсию, оно работает примерно 77 лет, оно может функционировать, это человеческое тело, оно физическое. Ваша машина — это физическая вещь, человеческое тело тоже.

Далее, у вас есть разум. Одним из величайших открытий было то, что разум — это не мозг.

**К.М.** Wow!

**Р.Н.** Okay.

**К.М.** That's huge!

**Р.Н.** It is huge. The mind is a series of recordings, and that's all it is. It's a series of recordings from right now all the way back to when you started, your entire existence is recorded on this thing called the time track. It's a bunch of pictures, mental image pictures.

**К.М.** And those are not kept in the brain.

**Р.Н.** Nope. There was a test done. Do you know we make 25 pictures a second?

**К.М.** That's a lot of pictures, that's a hell of a lot of storage.

**Р.Н.** Twenty-five – it just goes, every second, you're every– but you're recording. You're recording the smells, the sights, this everything, the opinions, the decisions, your thoughts, your conclusions, every moment you are recording this stuff. And it's actually there for you to recall at any moment. Some of them are painful so you don't remember them, but it's all there. That's the mind. The mind is recorded in a much more spiritual way than anyone knows. But it's all there. Your entire existence is there for you to remember.

**К.М.** Wow!

**Р.Н.** That's the mind. And the final part is the spirit, the soul.

**К.М.** Oh, yeah.

**Р.Н.** The theta being, a life source. Now, you don't have a spirit, you are it.

**К.М.** Right.

**Р.Н.** You guys gotta get this: you're not– you don't have a spirit, you don't have a soul that's gonna go somewhere. It's you. If you think your soul is gonna go to heaven, that means you're going to heaven.

**К.М.** Yeah.

**Р.Н.** You are not physical. You can love, you can perceive and you can know that you just perceived. You are the thing that creates. You are the thing that can be responsible for your life, you are the one that loves your children, not your body or your brain or even your pictures. You are not your pictures or your physical body, you are this powerful, unlimited-potential unit of source and power.

**К.М.** Oh my God!

**Р.Н.** And that's what– when you deal in the counseling the way I'm doing it, I'm addressing that powerful being and I swear to God: if you acknowledge the person in front of you as that, you and him together, you and her together, can really get rid of any problems fast, because you get the two

**К.М.** Oго!

**Р.Н.** Вот так.

**К.М.** Это потрясающе!

**Р.Н.** Точно. Разум – это ряд записей, вот и всё. Это ряд записей от настоящего момента и до самого начала, всё ваше существование записано на такой штуке, которая называется «трак времени». Это набор картинок, умственных образов-картинок.

**К.М.** И эти картинки хранятся не в мозге.

**Р.Н.** Угу. Провели такую проверку. Ты знаешь, что мы создаём 25 картинок в секунду?

**К.М.** Это много. Это чертовски большой объём.

**Р.Н.** Двадцать пять – всё время, каждую секунду, вы записываете. Вы записываете запахи, зрительные образы, всё; мнения, решения, свои мысли, свои умозаключения, в каждый момент вы всё это записываете. И вы можете в любой момент вспомнить эти записи. Некоторые из них болезненны, и поэтому вы их не помните, но они существуют. Это и есть разум. Разум записывает на гораздо более духовном уровне, чем кому-либо известно. Но всё это существует. Всё ваше существование там есть, и вы можете всё вспомнить.

**К.М.** Oго!

**Р.Н.** Это разум. И последняя часть – это дух, душа.

**К.М.** О, да.

**Р.Н.** Тэта-существо, источник жизни. Так вот, вы не имеете дух, вы им являетесь.

**К.М.** Верно.

**Р.Н.** Вы, ребята, должны это понять: вы не... вы не имеете дух, вы не имеете душу, которая должна куда-то отправиться. Это и есть вы. Если вы думаете, что ваша душа должна отправиться на небеса, это означает, что вы должны отправиться на небеса.

**К.М.** Ага.

**Р.Н.** Вы не физическое существо. Вы можете любить, вы можете воспринимать и вы можете знать, что вы воспринимали. Вы – то, что создаёт. Вы – то, что является ответственным за вашу жизнь, вы и есть тот, кто любит ваших детей, и это не ваше тело, и не ваш мозг и даже не ваши картинки. Вы не являетесь своими картинками и своим физическим телом, вы являетесь этой мощной единицей-источником с неограниченным потенциалом

**К.М.** Боже мой!

**Р.Н.** И вот, когда вы занимаетесь консультациями, как я это делаю, я обращаюсь к этому мощному существу, и я клянусь перед Богом: если вы признаёте, что человек перед вами является именно этим существом, то вы вместе с ним или с ней можете весьма быстро избавиться от любых

power together against it.

**K.M.** Okay, so you're actually addressing the real source, the being itself.

**R.N.** Yes.

**K.M.** And so it seems that now I sort of understand this better, is that if you have a being, the being can— what can a being do? Because if the being is not a part of the physical universe, then a being can only what? Make a decision, right? Or can he do anything more?

**R.N.** He can be— he can run its body from exterior to it, three or four feet behind it. I mean— athlete, ask Joe Montana, the Forty Niners' quarterback. Do you know that he said when he was in a certain zone he could see the entire field?

**K.M.** Wow!

**R.N.** He could see the entire field, he said he didn't know how he did it, but he could just see it.

**K.M.** So you have this capability then, as a being, that you can do, not with your body.

**R.N.** Yeah. You don't have to be constricted to that thing. It's just a vessel. It isn't you.

**K.M.** So, what you do is and the counseling you do is you go in and rehabilitate these abilities and capabilities that a being has, and you remove the pain, worry, trouble, past conclusions, all the garbage, you get rid of so that that person can just be and operate.

**R.N.** Yeah. If you can pull off all the pain from a person they will be themselves, which is huge.

**K.M.** You know, that's very interesting, because all of a sudden I kinda look at this and I go, "You know?" Let's say you have a situation where a husband is beating his wife and telling her she's no good and, you know, he's cheating on her, etc. etc. That seems like that would make a woman actually feel very bad and small and it'd cause a lot of pain for her. It seems like she would make— could make incorrect decisions, she could get sick, all of this stuff. Is the answer you go in and actually handle these things and remove it and get the person back to that bright, shining, able, capable being again?

**R.N.** Yeah.

**K.M.** Wow!

**R.N.** And the nice thing about this whole procedure, or this whole methodology is that it's not hit-or-miss, you actually have an instrument, it's called a meter, that helps isolate the key memories that need to be addressed and that the person can find, and with the aid of this little meter, and you can go into that later, but this little meter will find those key incidents. So, it isn't an endless discussion of feelings and bla and bla

проблем, потому что тогда против проблем направляется двойная сила.

**K.M.** Хорошо, значит, ты обращаешься к настоящему источнику, к самому существу.

**R.N.** Да.

**K.M.** Кажется, теперь я как бы лучше это понимаю — что если есть существо, то существо может... что может делать существо? Потому что если существо не является частью физической вселенной, то существо может только что? Принимать решение, да? Или оно может делать что-то ещё?

**R.N.** Оно может быть... оно может управлять своим телом, находясь вне него, где-то в метре от него. То есть, спросите спортсмена Джо Монтану, защитника Фортинайнерз. Вы знаете, что он сказал, что, когда он находится в определённом месте, то он может видеть всё поле?

**K.M.** Ого!

**R.N.** Он может видеть всё поле, он сказал, что не знает, как он это делает, а просто может его видеть.

**K.M.** Значит, у вас есть эта способность как у существа, вы можете это без посредства тела.

**R.N.** Да. Вам не обязательно ограничивать себя этой штукой. Это всего лишь сосуд. Это не вы.

**K.M.** Значит, что ты делаешь в своих консультациях, так это берёшь и реабилитируешь эти способности и умения, которые есть у существа, и ты устраняешь боль, беспокойство, неприятности, прошлые заключения, ты избавляешь человека от всего этого мусора, чтобы он мог просто быть и действовать.

**R.N.** Да. Если ты можешь снять всю боль с человека, то он станет самим собой, и это просто потрясающе.

**K.M.** Ты знаешь, это очень интересно, потому что я вдруг как бы посмотрел на всё это и подумал: «Знаете что?» Скажем, есть ситуация, когда муж избивает свою жену и говорит ей, что она никому не годится, понимаешь, он изменяет ей и т.д. и т.д. И, похоже, от этого женщина начнёт чувствовать себя очень плохо, чувствовать себя ничтожной, и это причинит ей много боли. Похоже, она может принимать неверные решения, может заболеть и всё такое. Значит, решение в том, что ты берёшься за дело, идёшь и улаживаешь, убираешь всё это и вновь делаешь человека прежним существом, умным, сияющим, способным и умелым?

**R.N.** Да.

**K.M.** Ого!

**R.N.** И во всей этой процедуре, во всей этой методологии хорошо то, что ничего не делается наугад. Есть такой инструмент, называется Е-метр, и он помогает выделить те важнейшие воспоминания, с которыми нужно поработать и которые человек сможет найти. И с помощью этого маленького прибора... можно потом рассказать подробнее, но этот маленький прибор

and bla. It's actually go, "Boom! I found it! Here it is! What happened? Tell me. B-b-b-b. What did you decide? Brrrrr. Bang! Gone! Released. Out of the space."

**К.М.** Wow!

**Р.Н.** The spirit is bigger now because he's not pinned down by that pain or loss. And you do that enough times and pretty soon you know who you are.

**К.М.** Wow! And that gave me a thought. Maybe we can talk a little bit about the flip side of that too. What about the person who is doing these things? They can't stop themselves from cheating, they can't stop themselves from hurting people and harming people and doing bad things and wrong things, and it's like no matter if it's from, like, overeating to cheating, or stealing, or any of those things that you shouldn't do. There's a compulsion, and that compulsion won't stop, no matter what they do. Can you help that as well?

**Р.Н.** Yes. The thing is you gotta remember, Kirk, we're basically good. That was another huge, huge discovery. We're not basically evil. We basically are good, and we wanna survive. If we get into bad things and compulsive things and we commit acts that we don't feel good about, we usually do that to solve a problem.

**К.М.** Right.

**Р.Н.** People will do bad things, they're trying to solve a problem of survival. So, once again, in the counseling, if you use a right technique, that person in front of you wants to do better. And if you can help him remove the compulsions and all the fixed decisions out of his space and they're gone, he's a good being then, and he'll make a survival life for himself.

**К.М.** Wow, so when you did your training, so you did the highest level of training, which I know is extremely extensive. And so what you get from the training is the understanding of how all these mechanisms work and also how to apply this technology to somebody else. And when you're on your OT levels, and you can apply it to yourself as well. And there's also a lot of other technology that you can apply in your life, and technology that you apply to business, and all this kind of things. You're a Class VIII, that is a phenomenon. Can you tell us about— I mean, that is so admirable because there's so few of you that have, I mean that's like a college education doctorate, you know, it really is. It's the doctorate. So, can you tell me kinda like what you get out of that, and how it's helped your life and understanding life, and how it prevents you from getting into this pain

поможет найти эти важнейшие происшествия. Так что здесь нет никакого бесконечного обсуждения ощущений и ля-ля-ля. Дело идёт так: «Бум! Нашёл! Вот! Что там произошло? Расскажите мне. Бу-бу-бу. Что вы решили? Бу-бу-бу. Бам! Ушло! Высвобождено. В моём пространстве больше этого нет»

**К.М.** Ого!

**Р.Н.** Теперь дух стал больше, поскольку он больше не связан той болью или потерей. И ты делаешь так достаточно много раз, и очень скоро ты узнаёшь, кто ты на самом деле.

**К.М.** Ого! Это натолкнуло меня на мысль. Может, мы немного поговорим и об обратной стороне дела. Как насчёт того человека, который так поступает? Он не может заставить себя не обманывать, он не может удержать себя от причинения боли и нанесения вреда людям, от совершения зла и несправедливости. И ведь неважно, что это – от переедания до обмана или воровства или чего угодно, чего не следует делать. Есть компульсия, и эта компульсия никак не прекращается, независимо от того, что человек делает. Ты можешь помочь и в этом случае?

**Р.Н.** Да. Нужно помнить, Кёрк, что мы в основе своей хорошие. Это было ещё одним огромным, огромным открытием. Мы в основе своей не злые. В основе своей мы хорошие, и мы хотим выживать. Если мы и начинаем поступать плохо, компульсивно, и совершаем поступки, которыми сами потом недовольны, то мы обычно так делаем, чтобы решить какую-то проблему.

**К.М.** Ясно.

**Р.Н.** Если люди поступают плохо, то они пытаются решить проблему, связанную с выживанием. И так, ещё раз: во время консультации, если вы используете правильную технику, то человек, сидящий перед вами, захочет стать лучше. И если вы поможете ему убрать все компульсии и все фиксированные решения из его пространства и если они уйдут, то тогда он станет хорошим существом и сам будет вести себя выживательно.

**К.М.** Ого. Значит, когда ты проходил обучение... ведь ты прошёл высший уровень обучения, а я знаю, что он чрезвычайно обширный. И что ты получаешь от обучения, так это понимание того, как работают все эти механизмы, а также как применять эту технологию к кому-то ещё. А когда ты проходишь уровни ОТ, ты можешь применять её также и к себе. И существует ещё много другой технологии, которую ты можешь применять к жизни, и технологии, которую ты можешь применять к бизнесу, и так далее. Ты одитор класса VIII, это что-то. Ты можешь рассказать нам... то есть это так здорово, ведь вас так мало на этом уровне, это обучение равносильно докторской степени, знаешь, ведь это так. Это докторская степень. Так можешь ли ты рассказать мне о том, что ты получил от своего обучения, как

and difficult situations in life yourself?

**R.N.** The training, like I said, is really simple. There's a lot of it, and the thing is it's kinda like the master carpenter. Once you've gone through enough training and come to the other side of it, the Class VIII course gives you the complete simplicity and power of how to help somebody, and that's pretty much what it is.

**K.M.** Like that, that you were talking about becoming a master.

**R.N.** Yeah. Totally. So it isn't really a bunch of random people in front you anymore, it's a good person who wants to survive, and you've got this little thing to help him.

**K.M.** Wow! That's fantastic. What are some of the more universal questions that we might all wonder about?

**R.N.** Like where do we come from? Has anyone out there wondered where they came from?

**K.M.** Or how long we've been in?

**R.N.** How long they've been in here?

**K.M.** Yeah.

**R.N.** You know, the funny thing is that we don't come from anywhere. Everything comes from us.

**K.M.** Wow! That's pretty powerful. Takes a bit to kinda kick your mind to wrap your wits around that.

**R.N.** Yeah. I'm gonna leave you with the fact is that you are spirit. You're not part of the time stream. Do you know your human body lasts 77 years, which is only 924 months? 924 months, do you think that's all there is to you? No, there isn't. You are not part of that time stream, or that cycle. You are yourself, which is forever.

**K.M.** Wow!

**R.N.** And if you can remember that, you have no problems.

**K.M.** Oh, my God! That was fantastic! You know, I—that was really great, and I so appreciate you coming today. I thoroughly enjoyed, you know, your talk. And, you know, people will want to contact you.

**R.N.** Okay.

**K.M.** This talk goes, it's very popular, goes out all over the world. As I mentioned before, it's, you know, it's getting translated into Russian, it's—and we're totally open to having it open it in other languages as well. And people will wanna contact you.

**R.N.** Good.

**K.M.** They'll wanna contact you for your book, to ask you questions, to get services, to get help. Now let

оно помогает тебе в жизни и в понимании жизни, и как оно не даёт тебе самому попадать во все эти страдания и трудные ситуации в жизни?

**P.H.** Само обучение, как я говорил, очень простое. Обучения существует много, и дело в том, что тут как с тем плотником-мастером. Как только вы пройдёте достаточно обучения и достигнете другого конца этого пути, курс одитора класса VIII полностью даст вам всю простоту и мощь того, как помочь кому-то, вот, в общем-то, и всё.

**K.M.** Подобно тому, о чём ты говорил, — как стать мастером.

**P.H.** Да. Именно так. И теперь перед вами уже не толпа случайных людей, теперь это хороший человек, который хочет выживать, а у вас есть такая штучка, чтобы помочь ему.

**K.M.** Ничего себе! Здорово. Какие ещё есть более глобальные вопросы, которые нам всем были бы интересны?

**P.H.** Скажем, откуда мы произошли? Кому-нибудь из слушающих было интересно, откуда вы произошли?

**K.M.** Или как долго мы здесь?

**P.H.** Как долго мы здесь находимся?

**K.M.** Да.

**P.H.** Понимаете, забавно то, что мы ниоткуда не произошли. Всё произошло от нас.

**K.M.** Вот это да! Неслабо. Это как бы не сразу получается уложить в своём разуме.

**P.H.** Да. Закончу тем фактом, что вы являетесь духом. Вы не подвержены потоку времени. Вы знаете, что ваше человеческое тело живет 77 лет, это всего лишь 924 месяца? 924 месяца, вы думаете, что вот это для вас и всё? Нет, не всё. Вы не подвержены потоку времени и этому циклу. Вы являетесь самим собой, а это навсегда.

**K.M.** Ого!

**P.H.** И если вы сможете помнить об этом, то у вас не будет проблем.

**K.M.** О боже! Это было что-то! Знаешь, это было просто здорово, и я очень ценю, что ты сегодня пришёл. Я получил настоящее удовольствие от твоего выступления. И, знаешь, люди захотят связаться с тобой.

**P.H.** Хорошо.

**K.M.** Эта программа очень популярна, она распространяется по всему миру. Как я упоминал раньше, её сейчас переводят на русский, и мы полностью готовы выпустить её и на других языках. И люди захотят связаться с тобой.

**P.H.** Хорошо.

**K.M.** Они захотят связаться с тобой насчёт твоей книги, задать тебе вопросы, получить услуги,

me ask you some questions about that, if I may.

**R.N.** Yeah.

**K.M.** Do you— will you travel anywhere to help somebody?

**R.N.** Well, I travel around the United States right now.

**K.M.** Yeah.

**R.N.** I do seminars and I do personal counseling for people, so sure, I'll travel.

**K.M.** Good, so let's say, somebody who's in Europe and they spoke English, you know, and they pay for your ticket, you fly, or whatever?

**R.N.** Well, I'll help them figure it out, yeah.

**K.M.** Yeah. Okay, good. And then don't you also help other people help other people?

**R.N.** Yeah, I have suggestions, if you guys want to learn to do what I do, I have some suggestions to help you get started.

**K.M.** Oh, yeah, I saw that whole program you did, it was phenomenal, I'd never seen anything quite like that before. You had just put all the things together in a package that worked really well. Can you tell us your website, your email, your phone number, however you want people to contact you?

**R.N.** Yeah, one— I'll just give you the web or the e-mail address and then I can have communication with you, it's rich@richnisbet.com. Nisbet is N-I-S-B-E-T.

**K.M.** So it's R-I-C-H.

**R.N.** Yeah. R-I-C-H-N-I-S-B-E-T. And the website is richnisbet.com.

**K.M.** Thank you very much for coming today, it was great. We'll see you next time. Bye-bye!

Thank you for listening to this episode of the New Civilization Podcast. Visit our website at newcivilizationpodcast.org, that's newcivilizationpodcast.org. I'm very interested in hearing your opinions and views. What would you like to hear in upcoming episodes? Do you have a story to tell? E-mail us back at feedback@newcivilizationpodcast.org. The opinions and views expressed in this program are not official opinion or doctrine of the Church of Scientology and are solely representative of the providers and participants of this program.

получить помощь. Теперь, если можно, я задам тебе пару вопросов об этом, если можно.

**Р.Н.** Да.

**К.М.** Ты поедешь куда угодно, чтобы помочь кому-то?

**Р.Н.** Ну, прямо сейчас я езжу по США.

**К.М.** Ага.

**Р.Н.** Я провожу семинары и даю людям личные консультации, так что, конечно, поеду.

**К.М.** Ладно, тогда, скажем, есть кто-то в Европе и он говорит по-английски, понимаешь, и он оплачивает тебе билет; ты полетишь, или как?

**Р.Н.** Ну, я помогу ему всё это устроить, да.

**К.М.** Ага, хорошо. И затем, разве ты не помогаешь другим людям помогать другим людям?

**Р.Н.** Да. У меня есть предложения... если вы, ребята, хотите научиться делать то, что делаю я, то у меня есть некоторые предложения, чтобы помочь вам начать.

**К.М.** О, да. Я видел всю эту программу, которую ты предоставлял, это было что-то, раньше я никогда ничего подобного не видел. Ты просто собрал всё в одну подборку, и она здорово работает. Ты можешь назвать нам свой сайт, свою электронную почту, свой номер телефона, смотря как ты хочешь, чтобы с тобой связывались?

**Р.Н.** Да. Я скажу вам сайт и электронный адрес, и тогда я смогу общаться с вами. Вот: rich@richnisbet.com. Nisbet пишется N-I-S-B-E-T.

**К.М.** И, значит, R-I-C-H.

**Р.Н.** Да. R-I-C-H-N-I-S-B-E-T. А сайт — richnisbet.com.

**К.М.** Большое спасибо, что пришёл сегодня, было здорово. Увидимся в следующий раз. Пока!

Спасибо, что прослушали этот выпуск подкаста «Новая цивилизация». Посетите наш сайт по адресу newcivilizationpodcast.org. Мне будет очень интересно узнать ваши мнения и точки зрения. О чём вы хотели бы услышать в следующих выпусках? Хотели бы вы о чём-то рассказать? Пишите нам по адресу feedback@newcivilizationpodcast.org. Мнения и взгляды, выраженные в этой программе, не являются официальным мнением или частью доктрины Церкви Саентологии, это исключительно мнения и взгляды участников и организаторов программы.

New Civilization Podcast, [www.newcivilizationpodcast.org](http://www.newcivilizationpodcast.org)  
Transcript and Russian version produced by 100 OT VIII CIS Translation Unit  
Last updated on 22 August 2011  
*Dinara Saghimouldina*  
*Andrey Shumilov*  
*Elena Platon*  
assisted by *Michael Scandling* and *Kirk Mossing*  
Contact 100 OT VIII CIS Translation Unit with your ideas and suggestions

Подкаст «Новая цивилизация», [www.newcivilizationpodcast.org](http://www.newcivilizationpodcast.org)  
Транскрипт и перевод выпущены Отделом переводов группы 100 OT VIII CIS  
Последнее обновление 22 августа 2011  
*Динара Сагимулдина*  
*Андрей Шумилов*  
*Елена Платон*  
при поддержке *Майкла Скэндлинга* и *Кёрка Моссинга*  
Замечания и предложения направляйте в группу 100 OT VIII CIS для Отдела переводов